

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Dokument zasedanja

28.4.2008

B6-0209/2008

PREDLOG RESOLUCIJE

k izjavi Komisije

v skladu s členom 103(2) poslovnika,

ki ga predlagata Annemie Neyts-Uyttebroeck in Alexander Lambsdorff

v imenu skupine ALDE

o čezatlantskem ekonomskem svetu

Resolucija Evropskega parlamenta o čezatlantskem ekonomskem svetu

Evropski parlament,

- ob upoštevanju zlasti resolucije Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o čezatlantskih odnosih ter resolucij z dne 1. junija 2006 o gospodarskih odnosih EU-ZDA in čezatlantskem partnerskem sporazumu;
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. septembra 2007 o o varnosti proizvodov in zlasti igrač,
 - ob upoštevanju zaključkov vrha EU-ZDA 30. aprila 2007 v Washingtonu DC, in zlasti okvirnega sporazuma za spodbujanje čezatlantskega gospodarskega povezovanja med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike;
 - ob upoštevanju skupne izjave in poročila o napredku, sprejetih na prvem srečanju čezatlantskega ekonomskega sveta 9. novembra 2007;
 - ob upoštevanju člena 103(2) svojega poslovnika,
- A. ker se Evropski parlament in ameriški kongres zavzemata, da bi bil čezatlantski trg dokončno izoblikovan do leta 2015;
- B. ker je v boju proti mednarodnemu terorizmu treba nujno poudariti, kako pomembno je polno spoštovanje mednarodnega prava ter pogodb o človekovih pravicah in temeljnih svoboščinah,
1. poudarja, da je tesno čezatlantsko partnerstvo ključni instrument za usmerjanje globalizacije v korist skupnih vrednot in v smeri pravičnega političnega in gospodarskega svetovnega reda; ponovno izraža stališče, da je delujoč in konkurenčen čezatlantski trg osnova, na kateri bi lahko čvrsto zasidrali čezatlantsko partnerstvo ter Uniji in ZDA omogočili, da se skupno spoprimega z globalnimi političnimi in gospodarskimi izzivi;
 2. odločno podpira proces tesnejše čezatlantske gospodarske integracije iz leta 2007, ko je bil na vrhu EU-ZDA sprejet okvirni sporazum za spodbujanje čezatlantskega gospodarskega povezovanja med EU in ZDA in je bil oblikovan čezatlantski ekonomski svet z nalogo, da spremlja in pospeši prizadevanja, zapisana v okvirnem sporazumu;
 3. ceni dosežen napredek čezatlantskega ekonomskega sveta pri prevzemanju politične odgovornosti za opredelitev prednostnih nalog in utiranje poti sporazumom, s katerimi bi odstranili ovire za trgovanje in naložbe ter spodbudili konkurenco na čezatlantskem trgu;
 4. meni, da doseženi rezultati čezatlantskega ekonomskega sveta od njegove ustanovitve dokazujejo, da čezatlantskega trga ne moremo zgraditi zgolj z administrativnim delom, ampak da je za izpolnitev tega cilja potrebno močno in nepretrgano politično vodenje; spodbuja čezatlantski ekonomski svet, naj si odločno prizadeva tudi vnaprej;

5. poudarja, da je treba zagon tega procesa nujno ohraniti skozi med obema volilnima letoma 2008 in 2009; meni, da si morata oba partnerja prizadevati za hitro izpolnitev skupnih ciljev, in upa, da se bodo izvršilni organi na obeh straneh tudi vnaprej predano zavzemali za doseg končnega cilja;
6. opozarja na ključno vlogo ameriškega kongresa in Evropskega parlamenta pri podpori temu zagonu; opozarja še na to, da lahko samo zakonodajna telesa odpravijo nekarinske ovire;
7. zaradi tega poziva vodstvo Unije in ZDA ter soproedsednika čezatlantskega ekonomskega sveta, naj upoštevajo ključno vlogo zakonodajnih teles za dolgoročni uspeh tega procesa, ter jih poziva, naj predstavnike čezatlantskega dialoga zakonodajalcev polno in neposredno vključijo v delo čezatlantskega ekonomskega sveta; se ob tem zaveda, da je zelo pomembno, da pri razpravi in strokovnem delu čezatlantskega ekonomskega sveta sodelujejo predstavniki poslovnega sveta in interesne skupine potrošnikov; kljub temu meni, da je treba njihovo posvetovalno vlogo ločevati od zakonodajne vloge ameriškega kongresa in Evropskega parlamenta;
8. je seznanjen z ustanovitvijo skupine svetovalcev, ki jo sestavljajo predstavniki čezatlantskega dialoga zakonodajalcev, čezatlantskega poslovnega dialoga in čezatlantskega dialoga potrošnikov; izraža zadovoljstvo nad prispevkom zakonodajalcev in interesnih skupin k uspešnemu prvemu srečanju čezatlantskega ekonomskega sveta novembra 2007;
9. ponovno izraža željo po okrepitvi dialoga med obema parlamentoma in poziva k njunemu sodelovanju v začetnih fazah, zlasti kar zadeva nova pravila, ki jih bodo pripravila univerzalna samoregulativna telesa, da bi se na ta način že v začetni fazi obravnavalo vprašanje politične odgovornosti;
10. poudarja, da je prednostna naloga prihajajočega srečanja čezatlantskega ekonomskega sveta spomladi 2008 doseči konkreten napredek zlasti na področju računovodskih standardov, poslovanja z vrednostnimi papirji, pozavarovanja, varnega uvoza, izjav o skladnosti, ki jih morajo dati dobavitelji, in uvoza perutnine, obdelane z antimikrobnimi sredstvi za zatiranje patogenov; kljub temu meni, da treba v tej resoluciji opozoriti na še nekatera druga pomembna vprašanja, ki bi jih moral čezatlantski ekonomski svet obravnavati v prihodnje;
11. poziva Komisijo, naj Evropski parlament obvesti o rezultatih študije o koristih odstranitve ovir za čezatlantsko trgovino in naložbe, napovedane za leto 2008; poziva Komisijo, naj poskrbi, da bodo o ugotovitvah študij v zvezi z oblikovanjem čezatlantskega trga lahko razpravljali ustrezni parlamentarni odbori, še preden bodo sprejeti specifični zaključki za prihodnja priporočila čezatlantskemu ekonomskemu svetu;
12. poudarja, da so osebni podatki postali bistven sestavni del mnogih poslovnih dejavnosti, zlasti elektronskih komunikacij; ugotavlja, da se naglo povečuje gospodarska vrednost osebnih podatkov in operacij z dodano vrednostjo, ki temeljijo na osebnih podatkih; poudarja, da so zaradi globalne narave elektronskih komunikacij osebni podatki lahko dostopni in se uporabljajo kjer koli po svetu, kar po eni strani pogosto povzroča pravno negotovost in ovire za podjetja, po drugi strani pa slabi pravno varstvo posameznih

državljanov. zato poziva, da je nujno treba pripraviti svetovne standarde za varstvo podatkov v okviru čezatlantskega ekonomskega sveta, da se zagotovita visoka raven varstva osebnih podatkov in pravna varnost za podjetja.

13. poudarja, da je treba obravnavati tesno povezane vidike konkurence in zasebnosti pri spletnih podjetjih, ki se ukvarjajo z vedenjskim ciljanjem, kar še poudarja nedavna združitev Googla in DoubleClick-a, ter poziva Komisijo, naj v tesnem sodelovanju z Evropskim parlamentom in skupaj z Zvezno trgovinsko komisijo ZDA prevzame pobudo za pripravo čezatlantskih načel o varstvu podatkov;

Finančne storitve

14. podpira pristop, ki je zasnovan v Uredbi Komisije (ES) št. 1569/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi mehanizma za ugotavljanje enakovrednosti računovodskih standardov izdajateljev vrednostnih papirjev iz tretjih držav v skladu z direktivama 2003/71/ES in 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta in je v duhu pisma Komisije z dne 26. septembra 2007 ameriški komisiji za nadzor vrednostnih papirjev o predlaganih pravilih za sprejemanje računovodskih izkazov tujih zasebnih izdajateljev, pripravljenih v skladu z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja brez usklajevanja z ameriški splošno sprejetimi računovodskimi načeli (US GAAP) in resolucije o tem vprašanju, v kateri je poudarjeno, da bo odločitev Komisije v vsakem primeru pomenila, da imajo izdajatelji iz EU pravico, da v kateri koli tretji državi uporabljajo mednarodne standarde računovodskega poročanja, kot jih določa Evropska unija;
15. meni, da bi medsebojno priznavanje trgov vrednostnih papirjev med ZDA in EU pomenilo pomemben napredek in bi izboljšalo učinkovitost čezatlantskega trga z omogočanjem dostopa EU in ZDA do širšega in poglobljenega čezatlantskega trga; vendar poudarja, da mora biti takšen projekt rezultat dvostranskega sporazuma in da bi bilo treba skleniti okvirni sporazum med ZDA in EU, ki bi v celoti upošteval zakonodajo EU o nadzoru finančnih trgov, Komisija pa ne bi smela dovoliti, da se sklepajo dvostranski sporazumi med državami članicami in ZDA, saj bi to lahko ogrozilo enake razmere v EU;
16. poudarja, da je izredno pomembno, da se varuje finančna stabilnost; v zvezi s tem opozarja na vlogo Mednarodnega denarnega sklada ob upoštevanju pomankljivosti, ki jih še poudarjajo finančni pretresi, meni, da je ključnega pomena okrepljeno sodelovanje med nadzornimi organi v ZDA in tistimi v EU;
17. pozdravlja pristop foruma za finančno stabilnost in Mednarodnega denarnega sklada, da se pripravijo splošne ugotovitve v zvezi s finančnim pretresom, in z veseljem pričakuje sklepe in priporočila v zvezi s politiko delovne skupine foruma za finančno stabilnost o prožnosti trga in institucij; vendar meni, da bi morala takšno dela le dopolnjevati razprave in odločitve o ustreznih političnih odzivih EU in ZDA, ne pa jih nadomeščati;
18. poziva ZDA, naj Unijo obveščajo o napredku pri izvajanju drugega baselskega sporazuma v ZDA; opozarja na pomen usklajenega pristopa pri pripravi ali spremembi univerzalnih pravil za mednarodno dejavne subjekte na finančnem trgu; zaradi tega je prepričan, da je izvajanje drugega baselskega sporazuma v ZDA bistvenega pomena za ohranitev enotnih pogojev delovanja za vse udeležence;

Trgovinsko in regulativno sodelovanje EU-ZDA

19. poudarja, da bi morala varnost uvoženih izdelkov postati prednostna naloga čezatlantskega ekonomskega sveta; meni, da bodo ljudje v prosto trgovino resnično zaupali le, če bodo vedeli, da se spoštujeta njihovo zdravje in varnost; poziva odbor za varstvo potrošniških proizvodov, naj uveljavlja svoje širše pravice glede posredovanja informacij o posameznem primeru, vendar predlaga, da čezatlantski ekonomski svet deluje na podlagi instrumenta zavezujočega sodelovanja, ki bi usmerjal in spodbujal izmenjavo informacij o varnosti izdelkov in pripravi skupnega programa ukrepov za sodelovanje; poziva Komisijo in Svet, naj okrepi sodelovanje med carinskimi organi in organi za nadzor trga EU in ZDA, da bi brez nepotrebnih birokratskih ovir zagotovili ustrezne kontrole na zunanjih mejah in preprečili, da bi nevarni izdelki, zlasti nevarne igrače, prišli do potrošnika; poziva Svet in države članice, naj zagotovijo dosledno izvrševanje zakonodaje s področja varnosti proizvodov, zlasti igrač, in strožjo nacionalno inšpekcijo; poudarja, da je potrebno tesnejše sodelovanje med EU in ZDA, s katerim bi zagotovili, da bi Kitajska in ostale tretje države dvignile svoje proizvodne standarde in tako izpolnile varnostne zahteve EU/ZDA, zlasti glede igrač, ter te države prepričali, da mora biti zagotavljanje varnosti proizvodov del proizvodnega in distribucijskega procesa;
20. želi več informacij o spremenjenem ameriškem zakonu o varnosti potrošniških proizvodov in je zaskrbljen, da bo ta novi instrument z uvedbo varnostnih zahtev po obveznem testiranju tretje strani naložil dodatna regulativna bremena evropskim podjetjem;
21. opozarja, da je v vedno bolj povezanem svetovnem gospodarstvu še posebej pomembna varna trgovina; poziva Komisijo, naj si še naprej prizadeva za to, da bi se predpis, po katerem ZDA 100-odstotno pregledajo tovor, namenjen tej državi, preoblikoval v sodelovanje, ki bi temeljilo na vzajemnem priznavanju t.i. pooblaščenih gospodarskih subjektov in varnostnih standardov, ki jih je sprejela Svetovna carinska organizacija (C-TPAT, sporazum SAFE); Komisijo še poziva, naj s posebno strategijo podpre pomembno vlogo evropskih lastnikov ladij in pomorskih agentov na svetovni ravni; poziva Komisijo, naj oceni potencialni strošek predpisa o 100-odstotnem pregledu tovornih ladijskih kontejnerjev, namenjenih v ZDA, za podjetja in gospodarstvo Unije, pa tudi potencialni učinek na carinske postopke;
22. poziva Komisijo, naj se v okviru čezatlantskega ekonomskega sveta, kjer je le mogoče, pogaja za skupne univerzalne standarde; meni, da bi izvajanje skupnih avtomobilskih varnostnih standardov (pravilnik OZN-ECE o globalnem tehničnem predpisu) precej znižalo stroške avtomobilske industrije, ki je pomemben delodajalec v EU in tudi v ZDA;
23. poziva Komisijo, naj si prizadeva za formalno sprejetje postopkov za vzajemno priznavanje izjav o skladnosti za izdelke, za katere je obvezno testiranje tretje strani, zlasti za informacijske in komunikacijske tehnologije in električno opremo;
24. še naprej podpira Komisijo v njenih prizadevanjih za doseg skupnega sporazuma o uvoženih izdelkih, ki morajo biti označeni z imperialnimi in metričnimi merskimi enotami; vztraja, da bi ZDA morale sprejemati merske enote, dogovorjene z mednarodnimi standardi, zlasti na izdelkih, označenih zgolj z metričnimi merskimi enotami; meni, da bo to prizadevanje povečalo ekonomijo obsega za evropska podjetja ter

podjetja iz ZDA in tretjih držav in bo še zlasti prineslo koristi malim in srednjim podjetjem;

25. podpira Komisijo pri njenih prizadevanjih za doseg sporazumov o vzajemnem priznavanju, ki bi prispevali k zmanjšanju trgovinskih ovir; meni, da bodo sporazumi o vzajemnem priznavanju koristili obema stranema, saj bo vzpostavljeno bolj predvidljivo in skupno zakonodajno okolje;
26. poziva Komisijo in Svet, naj okrepi sodelovanje med EU in ZDA na področju globalno usklajenega sistema razvrščanja in označevanja snovi in mešanic v zvezi z izvajanjem mednarodnih meril, dogovorjenih v ekonomsko-socialnem svetu OZN; meni, da je pomemben cilj sistema ta, da se olajša trgovanje in okrepi varstvo potrošnikov, zato vztraja, da bi bilo treba globalno usklajeni sistem razvrščanja in označevanja snovi in mešanic v EU in ZDA uvesti istočasno in na način, ki si ne bo nasprotoval;

Kmetijska vprašanja

27. poziva k takojšnjim rešitvam v razpravah, ki potekajo v zvezi s prepovedjo uvoza ameriške perutnine, ki je bila obdelana za zatiranje patogenov, v EU; priznava, da je potrebno ustrezno znanstveno svetovanje, pri čemer bi se morala upoštevati zaščita potrošnikov in vidiki informiranja;
28. meni, da je bila odločitev Skupnosti o prepovedi uvoza hormonsko predelanega govejega mesa popolnoma utemeljena z znanstvenimi študijami, in poziva ZDA, da brez odlašanja ukinejo sankcije za evropske proizvode;
29. poudarja pomen enotnega postopka odobritve za vsa živila in krmo, ki vsebujejo genetsko spremenjene organizme, v skladu s previdnostnim načelom ter pomen označevanja in sledljivosti genetsko spremenjenih organizmov, kar bi potrošnikom omogočalo, da se odločajo na podlagi informacij;
30. poziva k dialogu o spremembah, ki se pojavljajo glede na razmere na kmetijskih trgih, pri čemer izpostavlja nihanje cen, osnutek ameriškega zakona o kmetijstvu, anticiklična plačila, naraščajoč pomen razvoja podeželja in instrument navzkrižne skladnosti;

Sodelovanje pri politikah na področju energetike, industrije in znanosti

31. poziva k okrepitvi strateškega čezatlantskega sodelovanja pri politikah s področja energetike, industrije in znanosti; poudarja pomen energetskega vprašanja, pri čemer podpira diverzifikacijo energetskega virov in dobavnih poti, zagotavljanje varne energije in infrastrukture, spodbujanje politik zanesljive energetske oskrbe, ki bodo temeljile na tržnih pravilih, in povečanje naložb v čistejšo in učinkovitejšo rabo fosilnih energetskega virov;
32. poudarja, da je potrebno okrepljeno regulativno in znanstveno sodelovanje med EU in ZDA na področju biogoriv in biomase, ki bi na skupni osnovi spodbujalo alternativne in trajnostne vire goriv v prometnem sektorju; poziva čezatlantski ekonomski svet, naj nadaljuje prizadevanja za določitev skupnih standardov za biogoriva z Brazilijo; hkrati opozarja na pomembno vprašanje proizvodnje biogoriv in biomase (energije) na eni strani

ter pridelave hrane in torej zanesljive oskrbe s hrano na drugi;

STO, razvojni program iz Dohe

33. poziva Komisijo, naj dela na tem, da bo čezatlantski ekonomski svet v pomoč pri zagotavljanju uspešnega zaključka razvojnega programa iz Dohe; meni, da je prevlada EU in ZDA v svetovni trgovini (trenutno predstavljajo 60 % vse trgovine) v svetovnem trgovinskem sistemu in njegovem skupnem okviru dobrodošla;
34. priporoča Komisiji, da oceni, ali bi bil za čezatlantski ekonomski svet lahko zanimiv postopek reševanja dvostranskih trgovinskih sporov; v zvezi s tem ugotavlja, da so trgovinski spori, čeprav predstavljajo le 2 % trgovine med EU in ZDA, lahko zelo destruktivni in dragi;
35. priporoča Komisiji, naj v okviru čezatlantskega ekonomskega sveta razpravlja o vprašanju, kako bi bilo mogoče doseči večjo usklajenost med dvostranskimi trgovinskimi sporazumi in večstranskimi pravili STO, da bi zagotovili bolj usklajen in preprostejši mednarodni trgovinski sistem; poziva Komisijo, naj razpravlja o tem, kako bi bilo mogoče bolj približati dvostranske sporazume, ki jih EU in ZDA sklenejo s tretjimi državami v zvezi s tako imenovanimi mehкими gospodarskimi vprašanji, kot so trgovina in okolje, trgovina in socialni standardi ter trgovina in delovna zakonodaja;
36. poudarja, da je pogoj za sprejetje sporazuma STO o kmetijstvu sklenitev sporazuma o intelektualni lastnini, ki bi zajemal geografske označbe in kot pomembno merilo priznal netrgovinska vprašanja;
37. poziva Komisijo, naj nemudoma oblikuje celostni pristop glede netrgovinskih vprašanj EU v svetovnih trgovinskih pogajanjih, še zlasti glede vprašanj priznanja in zaščite geografskih označb, varstva živali ter stanja uvoženih živalskih in rastlinskih proizvodov, da bi na ta način preprečili nelegalno konkurenco, ki škoduje evropskim proizvajalcem;
38. poziva Komisijo, naj čezatlantski ekonomski svet zaprosi za poročilo o napredku v sodelovanju pri izvajanju določb o pravicah intelektualne lastnine, ki naj med drugim vključuje predvidene prihodnje ukrepe za krepitev sodelovanja v boju proti ponarejanju in piratstvu; zahteva jasen časovni načrt v prizadevanjih za hitrejše vzajemno priznanje patentnega prava na mednarodni ravni; poziva čezatlantski ekonomski svet, naj podpre zaključke sporazuma TRIPS za tiste države, ki nimajo zmogljivosti za proizvodnjo farmacevtskih izdelkov;

Regionalni razvoj

39. poudarja, da bo imel nadaljnji napredek pri čezatlantski gospodarski integraciji najverjetneje pozitiven učinek na trajnostni regionalni razvoj, in meni, da ta napredek prispeva k našim prizadevanjem za izvajanje lizbonske strategije in približevanje socialni, ekonomski in območni koheziji; v zvezi s tem poziva pristojne organe EU, naj zagotovijo, da bo ta napredek prispeval k usklajenemu in uravnoveženemu razvoju vseh območij EU, in naj upoštevajo evropsko načelo vsesplošnega dostopa do storitev splošnega interesa;
40. poziva EU in ZDA, naj preučijo možnost za začetek strukturiranega dialoga o regionalni

politiki, v okviru katerega bi bilo mogoče preučiti nove prijeme, izmenjati dobre prakse, med drugim na področju raziskav in razvoja, in preučiti možnosti pri soočanju s skupnimi izzivi, kot so podnebne spremembe in naraščajoče cene energije;

Načrt dela čezatlantskega dialoga zakonodajalcev

41. poziva čezatlantski dialog zakonodajalcev, naj na dnevne rede svojih prihodnjih sej vključi razpravo o ameriški uredbi o pregledu tovara in zagotovi, da se med Evropskim parlamentom in ameriškim kongresom glede tega vprašanja doseže večje razumevanje; nadalje poudarja, da je treba v okviru čezatlantskega dialoga zakonodajalcev preučiti program WTO po Dohi ter razpravljati o klavzulah o človekovih, okoljskih in socialnih pravicah v dvostranskih trgovinskih sporazumih, pri čemer se je med drugim treba zgledeovati po novem trgovinskem sporazumu ZDA s Perujem, ki vključuje podrobne in izvršljive določbe o delovnih standardih;
42. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.